Welcome to Hotel Local Base

LOCAL BASE

宮古島で暮らすように楽しむ
なにもないようで「すべてがある」
プライベートコテージ

当ホテルは宮古島の豊かな自然囲まれた
島のほぼ真ん中に位置しているため
時には島の小さな生き物たちが
お部屋の中にお邪魔してしまうかもしれません。
ほとんどの子たちは危険で害さはしませんので、
温かい心でそっとしておんで下さい。

自然と調和したのんびり静かな空間で
きっと日々の疲れを癒していただけることと思います。
ローカルベースでの思い思いの
"島時間"
をどうぞよろしくご伸っくりお過ごしくださいませ

ローカルベース スタッフ一同

Experience life on Miyako Island as if you were living here
- a private cottage where it feels like there's nothing,
yet everything you need is provided.
Our hotel is nestled in the abundant nature of Miyako Island,
conveniently located near the heart of the island.
Occasionally, you may encounter
some of the island's small creatures in your room.

They are mostly shy and harmless,
so please welcome them with warmth and kindness.
In this serene and tranquil space,
perfectly harmonized with nature,
we hope you'll find a retreat to soothe the weariness of daily life.
At LOCALBASE,
embrace your unique "island time." Take your time, relax,
and make the most of your stay. Warm regards,

The LOCALBASE Team

ご宿泊のお客様へ
To Our Valued Guests

本日は当ホテルをご利用いただきまして誠にありがとうございます。
チェックイン時にご案内させていただきました内容の一覧ですので、
ご拝読いただければ幸いです。

Thank you very much for choosing to stay at our hotel.
Below is a summary of the information provided during check-in.
We kindly ask you to review it at your convenience.

朝食
Break fast

朝食は 8:30～11:00 の間にお召し上がりいただけます。
フロント前の LB CAFE にてご朝食をせていただきます。
ご注文の際は、ルームキーをスタッフにご提示ください。

※繁忙期はお時間が前後する場合がございます。
あらかじめご了承ください。

Breakfast: Served between 8:30 AM and 11:00 AM at LB CAFE,
located in front of the reception.
Please present your room key to the staff when ordering.

※During peak seasons, service times may vary.
Thank you for your understanding.

清掃
Room Cleaning

清掃は毎日お部屋に入り、ゴミやタオルの交換をさせていただきます。
シーツの交換につきましては 隔日 10:00 までにお申し付けください。

Daily cleaning includes trash removal and towel replacement.
If you would like your sheets changed, please inform us by 10:00 AM on the same day.

喫煙について
Smoking Policy

館内は駐車場を含め、全館禁煙です。
喫煙は島の白い建物横に喫煙所がございます。
客室デッキのみ喫煙可能ですが、ドアは閉めておいてください。

Our entire facility, including the parking lot, is non-smoking.
Smoking is allowed only in the designated
smoking area next to the white building or on your private deck.
If smoking on the deck, please ensure the door remains closed.

海へのおでかけ
Beach Services

ビーチタオルはフロントにてレンタル可能です。
（お部屋のないタオルは外に持ち出さないでください。）

Beach towels are available for rent at the reception.
Please do not take the white towels from your room outside.

【夏季限定】
前浜ビーチにパラソルとチェアを無料でご用意しております。
ご利用の場合は、フロントスタッフにお声がけください。
フロントにて前浜ビーチスタッフへ連絡し、
ご利用の手続きを行います。

【Summer only】
Parasols and chairs are available for free at Maehama Beach.
Please inform the reception staff if you would like to use them.
Please contact Maehama Beach staff at the front desk.
We will complete the procedures for use.

お部屋のアメニティ
Amenities

シルバーのボトルは洗濯用洗剤です。
洗濯機にプッシュ入れてご使用ください。
すすぎ不要のエコ洗剤です。
フロントで販売しておりますので、よろしければお試しください。

Silver Bottle:
This contains eco-friendly, no-rinse laundry detergent.
Use three pumps per wash.
Bottles are available for purchase at the reception if you'd like to try it.

アメニティはフロントにてご用意しております。
Additional amenities are available at the reception.

デッキのキャンドルは虫除けです。
就寝時や外出時には必ず消してください。
（ライターは入り口横の開きにご用意しております。）

The deck candles are for insect repellent purposes.
Please ensure they are extinguished when you leave the room or go to bed.
A lighter is available in the compartment by the entrance.

フロント営業時間
Reception Hours

フロントは 17時 で閉まります。
スタッフ不在時に何かございましたら、
フロントの電話番号までご連絡ください。

Reception closes at 5:00 PM.
For assistance during staff off-hours,
please contact the phone number provided on the attached sheet.

チェックアウト
Check-Out

チェックアウトは11時までにお願いいたします。
Please check out by 11:00 AM.

それではよい宮古島ライフをお過ごしくださいませ。
We hope you enjoy a wonderful time on Miyako Island!

LOCAL BASE